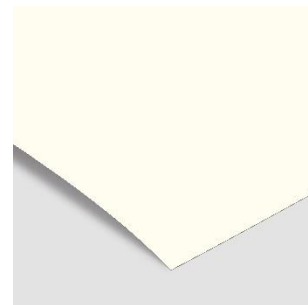


技术信息单页

Technical leaflet

爱格防火板平衡纸

EGGER Laminates balancer



爱格防火板平衡纸应用于防火板贴面板的背面层。它们提供了一个对称的、无应力的结构层。
EGGER Laminates balancer are used for the reverse side of laminate bonded boards. They provide a symmetrical, tension-free structure.

产品指南

Availability

爱格饰面产品系列中的防火板系列包括标称厚度为 0.80mm 且品类不同的防火板。这些防火板用于生产基材为刨花板、中密度板或其它可选择基材的防火板贴面板。另外，爱格防火板平衡纸被命名为 **GZW** [白色平衡纸]且以以下样式应用于背面层：
The range of laminates in the **EGGER Decorative Collection** includes different laminate qualities in a nominal thickness of 0.80 mm. The laminates are used for the production of laminate bonded boards, based on chipboard, MDF-board or alternative substrates. Additionally, EGGER Laminates balancer named **GZW** (Gegenzug Weiß [balancer white]) are available in the following versions for the reverse-side covering:

- | | | |
|--|--|--|
| ▪ 白色平衡纸 (GZW)
Balancer white (GZW) | 纹理：半哑光
Texture: SM Semi Matt | 标称厚度：0.80 mm
Nominal thickness: 0.80 mm |
| ▪ 超大规格白色平衡纸 (GZW XL)
Balancer white XL (GZW XL) | 纹理：ST 37 原生同步木纹
Texture: ST37 Feelwood Rift | 标称厚度：0.80 mm
Nominal thickness: 0.80 mm |
| ▪ 白色卷状平衡纸 (GZW 卷状)
Balancer white roll (GZW roll) | 纹理：半哑光
Texture: SM Semi Matt | 标称厚度：0.60mm
Nominal thickness: 0.60 mm |

标称厚度为 0.8mm 的白色防火板平衡纸根据各个市场的产品指南详情，库存有货且一片起订。
Laminate GZW (XL) in nominal thickness 0.80 mm are available from stock and in quantity of one piece, according to the country-specific offer.

储存/加工



Storage / Processing

储存

Storage

对于防火板平衡纸的储存，常用的适用准则为：在常温的气候条件下，将带有原始包装的防火板放置在托盘上并储存在一个封闭且干燥的房间内，避免受潮。

For the storage of laminate balancer the usual rules apply: Store in closed and dry rooms, protected from moisture, in the original packaging, on a pallet, under normal climatic conditions.

当原始包装被打开后，如果有些防火板没有被直接加工，这意味着这些防火板需要再次被储存，防火板需要通过一个护板来覆盖整个表面。护板确保防火板表面的平整。

If the laminate sheets are not processed directly after opening the original packaging, which means some of the laminates delivered are to be stored again, the laminates need to be covered with a board over the entire surface. The protective board ensures the flatness of the laminate.

加工

Processing

总之，在生产防火板贴面板时，通过使用正确的防火板来确保张力平衡是很重要的。根据基材厚度和应用区域，应使用具有相同装饰型的白色，中性色防火板平衡纸（背面不可视）。

In general, it is important when producing laminate bonded boards to ensure that the tension is balanced out by using the right laminates. The same decorative laminates or white, neutral laminate balancer is used, depending on the thickness of the substrate and the application (reverse side not visible).

尤其对于厚度 ≤ 16 mm 的基材板，使用具有相同花色的防火板，因此能在正反面确保完美的张力平衡。在这种背景下，也被称为复合元素的对称结构。

Especially with thin substrate boards ≤ 16 mm, laminates with the same decor and therefore identical on the front and reverse sides guarantee perfect tension balancing. In this context, it is also known as a symmetrical structure of the composite element. 非对称结构，意味正反面防火板厚度不同，一般会导致元件变形和/或难以保持平整度。

An asymmetrical structure, that means different laminate thicknesses on the front and reverse side, generally causes distortion of the element and/or difficult flatness.

除了背板的应用外，平整度还可能受更多因素的影响：

In addition to the backing used, the flatness can be influenced by further criteria:

- | | |
|--|--|
| ▪ 基材板类型（刨花板、中密度板、胶合板等）
Substrate board type (chipboard, MDF-board, plywood, etc.) | ▪ 涂胶量
Adhesive application quantity |
| ▪ 基材板厚度
Substrate board thickness | ▪ 部件尺寸
Component size |
| ▪ 木材含水率
Wood moisture | ▪ 压贴温度
Pressing temperature |

基材厚度和类型是非常重要的条件，通常，基材越厚，平整度越好。压贴温度同样对平整度有重大的影响。优先选择在室温下生产（大约 20 °C），那意味着是冷压，因为这样可以生产出无张力的防火板贴面板。压贴时间可通过增加压贴温度来缩短。热压会增加产生张力的风险。因此，必须注意正确操作和冷却贴面板。

The thickness of the substrate and the type are important criteria and, in general, the thicker the substrate, the less critical the flatness. The pressing temperature also has a significant influence on the flatness. The production at room temperature (approx. 20 °C), that means a cold pressing, is to be preferred, as it results in a tension-free laminate bonded board. The pressing time can be shortened by increasing the temperature. This hot pressing increases the risk of tension. Therefore, care must be taken

to ensure proper handling and cooling of the bonded boards.

层压复合板常见的变形因素有：

Common reasons for the distortion of laminated composite elements are:

- 基材板非常薄
very thin substrate board
- 防火板贴面板尺寸较大
large dimensions of the laminate bonded board
- 缺少复合元件的增强或固定
lack of strengthening or fastening of the composite element
- 面层和背层不同的防火板加工方向。生产方向可以通过防火板背面的磨痕来鉴别
different laminate manufacturing direction on front and reverse side. The direction of manufacture can be identified by the grinding on the reverse side of the laminate.

总体上使用相同标称厚度的防火板平衡纸是正确的。然而，推荐通过预试验来选择合适的防火板平衡纸然后再进行批量生产。非对称复合元件的生产后果由生产商进行负责。

It is generally correct to use a laminate balancer of the same nominal thickness. However, it is recommended to check the selection of a suitable laminate balancer by preliminary tests before producing the element. The production of asymmetrical composite elements is the responsibility of the fabricator.

交付形式

Form of delivery

爱格防火板平衡纸可以根据防火板的厚度以整卷或定制切割尺寸的材料形式去供应。

EGGER Laminates balancer can be supplied as rolls or cut to size, depending on the laminate thickness.

与订单相关的交付选项概览：

Our order-related delivery options in overview:

标称厚度-片材形式 Nominal thickness – sheet form	≥ 0.40 mm - 1.20 mm
标称厚度-卷材形式 Nominal thickness – roll format	≥ 0.40 mm - 0.60 mm
宽度 Width	1,310 mm
特殊宽度 Individual width	根据需求 on request
最大长度 Maximum length	5,600 mm
最小长度 Minimum length	800 mm
卷材长度 Roll length	200 和 400 m
内径 Core diameter	150 mm
最小数量 Minimum quantity	260 m ²
花色 Decor	白色 (GZW) , 棕色 (GZB) white (GZW), brown (GZB)
纹理 Texture	半哑光 SM Semi Matt

保养和清洁指南



Care and cleaning recommendation

由于爱格平衡纸防火板产品本身具有耐受性、卫生以及致密特性，所以不需要任何特殊的护理。爱格平衡纸防火板表面总体容易进行清洁。这同样适用于纹理面。请勿用带有研磨成分的卫生清洁剂或者洗涤剂，因为这些清洁剂可能会改变产品表面的光泽度和/或划伤材料表面。

EGGER Laminates balancer do not require any special care due to their resistant and hygienic, dense surfaces. The surfaces are generally easy to clean. This also applies to textured surfaces. Do not use sanitary cleaners or detergents with abrasive components, as using such cleaners may lead to changes in the degree of gloss and/or scratch the material.

更多详细信息可以参考我们的信息单页“爱格产品表面的清洁与使用指南”

For detailed information, please refer to the leaflet "Cleaning and care recommendations for EGGER product surfaces".

补充文件 / 产品信息

Additional documents / Product information

请从以下文件中找到更多信息：

You will find further information in the following documents:

- "爱格防火板产品加工信息"
"Processing Instructions EGGER Laminates"
- 技术信息单页“爱格防火板耐化学试剂”
Technical leaflet „Resistance to chemicals EGGER Laminates”
- 技术信息单页“爱格产品表面清洁与护理指南”
Technical leaflet „Cleaning and care recommendations for EGGER product surfaces“

临时说明

Provisional note:

本技术数据表为我们最大所知精心编写。数据依据实践经验和室内测试并符合我们目前的知识水平。该文件仅供参考，不作为产品特性或特殊用途适用性的担保。我们对任何错误、标准中的错误或印刷错误概不承担任何责任。另外，由于爱格防火板产品的持续开发、相关产品标准以及法律文件的变更都可能产生技术层面的修改。因此，该技术文件内容不应被视为使用说明书或法律约束文件。适用于我们的一般条款和条件。

This technical leaflet has been carefully drawn up to the best of our knowledge. The information provided is based on practical experience, in-house testing and reflects our current level of knowledge. It is intended for information only and does not constitute a guarantee in terms of product properties or its suitability for specific applications. We accept no liability for any mistakes, errors in standards, or printing errors. In addition, technical modifications may result from the continuous development of EGGER Laminates, as well as from changes to standards and public law documents. The contents of this technical leaflet should therefore not be considered as instructions for use or as legally binding. Our General Terms and Conditions apply.